



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 944 (Cy. 210)

2020 No. 944 (W. 210)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 8) 2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 8)
Regulations 2020**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020 (O.S. 2020/574 (Cy. 132)) (y "Rheoliadau Teithio Rhyngwladol"). Diwygiwyd y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn flaenorol gan:

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020 (S.I. 2020/574 (W. 132)) (the "International Travel Regulations"). The International Travel Regulations have been previously amended by:

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd ar gyfer Personau sy'n Teithio i Gymru etc.) 2020 (O.S. 2020/595) (Cy. 136);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol a Gwybodaeth Iechyd y Cyhoedd i Deithwyr) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/714) (Cy. 160);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) 2020 (O.S. 2020/726) (Cy. 163);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 2) 2020 (O.S. 2020/804) (Cy. 177);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 3) 2020 (O.S. 2020/817) (Cy. 179);

- the Health Protection (Coronavirus, Public Health Information for Persons Travelling to Wales etc.) Regulations 2020 (S.I. 2020/595) (W. 136);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel and Public Health Information to Travellers) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/714) (W. 160);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) Regulations 2020 (S.I. 2020/726) (W. 163);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 2) Regulations 2020 (S.I. 2020/804) (W. 177);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 3) Regulations 2020 (S.I. 2020/817) (W. 179);

- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 4) 2020 (O.S. 2020/840) (Cy. 185);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 5) 2020 (O.S. 2020/868) (Cy. 190);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6) 2020 (O.S. 2020/886) (Cy. 196);
- Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 7) 2020 (O.S. 2020/917) (Cy. 205).
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 4) Regulations 2020 (S.I. 2020/840) (W. 185);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 5) Regulations 2020 (S.I. 2020/868) (W. 190);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020 (S.I. 2020/886) (W. 196);
- the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 7) Regulations 2020 (S.I. 2020/917) (W. 205).

Mae'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn gosod gofynion ar bersonau sy'n dod i Gymru ar ôl bod dramor. Maent yn cynnwys gofyniad i bersonau sy'n cyrraedd Cymru ynysu am gyfnod i'w bennu yn unol â'r Rheoliadau. Mae gofynion y Rheoliadau Teithio Rhyngwladol yn ddarostyngedig i eithriadau, ac mae categorïau penodol o bersonau wedi eu hesemptio rhag gorfod cydymffurfio. Nid yw'n ofynnol i bersonau sy'n dod i Gymru ynysu ar ôl bod mewn un neu ragor o'r gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol. Cyfeirir at y gwledydd a'r tiriogaethau a restrir yn Atodlen 3 fel "gwledydd a thiriogaethau esempt".

Mae Rhan 2 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt.

Mae rheoliad 2 o'r Rheoliadau hyn yn diwygio'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol er mwyn hepgor tiriogaethau Antiparos, Creta, Lesvos, Mykanos, Paros a Zakynthos yng Ngwlad Groeg o'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt.

Mae rheoliad 2 hefyd yn hepgor Gibraltar, Polynesia Ffrengig a Phortiwgal (ac eithrio ynysydd Açores a Madeira) o'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt.

Mae rheoliad 3 o'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â'r newid yn statws y gwledydd a'r tiriogaethau hyn. Mae'r ddarpariaeth drosiannol yn ymdrin â maes a all fod yn destun amheuaeth o ran effaith y diwygiadau a wneir gan rheoliad 2 o'r Rheoliadau hyn ar weithredu'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

The International Travel Regulations impose requirements on persons entering Wales after having been abroad. They include a requirement for persons arriving in Wales to isolate for a period determined in accordance with the Regulations. The requirements imposed by the International Travel Regulations are subject to exceptions, and certain categories of person are exempt from having to comply. Persons entering Wales after being in one or more of the countries and territories listed in Schedule 3 to the International Travel Regulations are not required to isolate. The countries and territories listed in Schedule 3 are referred to as "exempt countries and territories".

Part 2 of these Regulations amends the list of exempt countries and territories.

Regulation 2 of these Regulations amends the International Travel Regulations to remove the Greek territories of Antiparos, Crete, Lesvos, Mykanos, Paros and Zakynthos from the list of exempt countries and territories.

Regulation 2 also removes Portugal (with the exception of the Azores and Madeira), French Polynesia and Gibraltar from the list of exempt countries and territories.

Regulation 3 of these Regulations makes transitional provision relating to these countries and territories' change of status. The transitional provision addresses a potential area of doubt in terms of the effect on the operation of the International Travel Regulations, of the amendments made by regulation 2 of these Regulations.

Mae rheoliad 4 o'r Rheoliadau hyn yn ychwanegu digwyddiad pellach at y rhestr o ddigwyddiadau chwaraeon penodedig yn Atodlen 4 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

Regulation 4 of these Regulations adds a further event to the list of specified sporting events in Schedule 4 to the International Travel Regulations.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

2020 Rhif 944 (Cy. 210)

2020 No. 944 (W. 210)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Coronafeirws, Teithio
Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio)
(Rhif 8) 2020**

**The Health Protection
(Coronavirus, International Travel)
(Wales) (Amendment) (No. 8)
Regulations 2020**

Gwnaed 3 Medi 2020

Made 3 September 2020

Yn dod i rym am 4.00 a.m. ar 4 Medi 2020

Coming into
force at 4.00 a.m. on 4 September 2020

Gosodwyd gerbron *Senedd*
Cymru at 11.00 a.m. ar 4 Medi 2020

Laid before *Senedd*
Cymru at 11.00 a.m. on 4 September 2020

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 45B a 45P(2) o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred on them by sections 45B and 45P(2) of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1), make the following Regulations.

RHAN 1

Cyffredinol

PART 1

General

Enwi, dod i rym a dehongli

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 8) 2020.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym am 4.00 a.m. ar 4 Medi 2020.

Title, coming into force and interpretation

1.—(1) The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 8) Regulations 2020.

(2) These Regulations come into force at 4.00 a.m. on 4 September 2020.

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd Rhan 2A gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaeth o wneud rheoliadau o dan Ran 2A wedi ei rhoi i "the appropriate Minister". O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984 y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

(1) 1984 c. 22. Part 2A was inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The function of making regulations under Part 2A is conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister as respects Wales, is the Welsh Ministers.

(3) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr y “Rheoliadau Teithio Rhyngwladol” yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) 2020(1).

RHAN 2

Diwygiadau i'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt yn Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

Diwygio'r rhestr o wledydd a thiriogaethau esempt

2.—(1) Yn Rhan 1 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol (gwledydd a thiriogaethau esempt y tu allan i'r ardal deithio gyffredin)

- (a) yn y man priodol mewnosoder—
“ynysoedd Açores”
“Madeira”;
- (b) ar ôl “Gwlad Groeg” mewnosoder “, ac eithrio tiriogaethau Antiparos, Creta, Lesvos, Mykanos, Paros a Zakynthos”;
- (c) hepgorer “Polynesia Ffrengig”;
- (d) hepgorer “Portiwgal”.

(2) Yn Rhan 2 o Atodlen 3 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol (gwledydd a thiriogaethau esempt y tu allan i'r ardal deithio gyffredin), hepgorer—
“Gibraltar”.

Darpariaeth drosiannol mewn cysylltiad â rheoliad 2

3.—(1) Mae paragraff (3) yn gymwys pan fo person (“P”)—

- (a) yn cyrraedd Cymru am 4:00 a.m. ar 4 Medi 2020 neu wedi hynny, a
- (b) wedi bod mewn gwlad neu diriogaeth y mae paragraff (2) yn gymwys iddi ddiwethaf—
 - (i) o fewn y cyfnod o 14 o ddiwrnodau sy'n dod i ben â'r diwrnod y mae P yn cyrraedd Cymru, a
 - (ii) cyn 4.00 a.m. ar 4 Medi 2020.

(2) Y gwledydd a'r tiriogaethau y mae'r paragraff hwn yn gymwys iddynt yw—

(3) In these Regulations, the “International Travel Regulations” means the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) Regulations 2020(1).

PART 2

Amendments to the list of exempt countries and territories in Schedule 3 to the International Travel Regulations

Amendments to the list of exempt countries and territories

2.—(1) In Part 1 of Schedule 3 to the International Travel Regulations (exempt countries and territories outside the common travel area)—

- (a) at the appropriate place insert—
“the Azores”
“Madeira”;
- (b) after “Greece” insert “, except the territories of Antiparos, Crete, Lesvos, Mykanos, Paros, and Zakynthos”;
- (c) omit “French Polynesia”;
- (d) omit “Portugal”.

(2) In Part 2 of Schedule 3 to the International Travel Regulations (exempt countries and territories outside the common travel area), omit—
“Gibraltar”.

Transitional provision in connection with regulation 2

3.—(1) Paragraph (3) applies where a person (“P”)—

- (a) arrives in Wales at or after 4.00 a.m. on 4 September 2020, and
- (b) was last in a country or territory to which paragraph (2) applies—
 - (i) within the period of 14 days ending with the day of P's arrival in Wales, and
 - (ii) before 4.00 a.m. on 4 September 2020.

(2) The countries and territories to which this paragraph applies are—

(1) O.S. 2020/574 (Cy. 132) a ddiwygiwyd gan O.S. 2020/595 (Cy. 136), O.S. 2020/714 (Cy. 160), O.S. 2020/726 (Cy. 163), O.S. 2020/804 (Cy. 177), O.S. 2020/817 (Cy. 179), O.S. 2020/840 (Cy. 185), O.S. 2020/868 (Cy. 190), O.S. 2020/886 (Cy. 196) ac O.S. 2020/917 (Cy. 205).

(1) S.I. 2020/574 (W. 132) amended by S.I. 2020/595 (W. 136), S.I. 2020/714 (W. 160), S.I. 2020/726 (W. 163), S.I. 2020/804 (W. 177), S.I. 2020/817 (W. 179), S.I. 2020/840 (W. 185), S.I. 2020/868 (W. 190), S.I. 2020/886 (W. 196) and S.I. 2020/917 (W. 205).

- (a) tiriogaethau Antiparos, Creta, Lesvos, Mykanos, Paros a Zakynthos yng Ngwlad Groeg;
- (b) Polynesia Ffrengig;
- (c) Portiwgal, ac eithrio ynnysoedd Açores a Madeira;
- (d) Gibraltar.

(3) Mae P, yn rhinwedd y ffaith iddo fod mewn gwlad neu diriogaeth y mae paragraff (2) yn gymwys iddi, i'w drin at ddibenion rheoliadau 7(1) ac 8(1) o'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol fel pe bai wedi cyrraedd Cymru o wlad neu diriogaeth nad yw'n esempt, neu fel pe bai wedi cyrraedd ar ôl bod mewn gwlad neu diriogaeth o'r fath.

(4) Mae rheoliad 3(3) a (4) o'r Rheoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Teithio Rhyngwladol) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 6)(1) wedi ei ddirymu, ac eithrio mewn perthynas ag yr Açores a Madeira.

- (a) the Greek territories of Antiparos, Crete, Lesvos, Mykanos, Paros and Zakynthos;
- (b) French Polynesia;
- (c) Portugal, with the exception of the Azores and Madeira;
- (d) Gibraltar.

(3) P is, by virtue of having been in a country or territory to which paragraph (2) applies, to be treated for the purposes of regulations 7(1) and 8(1) of the International Travel Regulations as having arrived in Wales from, or having been in, a non-exempt country or territory.

(4) Regulation 3(3) and (4) of the Health Protection (Coronavirus, International Travel) (Wales) (Amendment) (No. 6) Regulations 2020(1) is revoked, except in relation to the Azores and Madeira.

RHAN 3

Diwygiad i'r rhestr o ddiwyddiadau chwaraeon yn Atodlen 4 i'r Rheoliadau Teithio Rhyngwladol

Ychwanegiad at y rhestr o ddiwyddiadau chwaraeon penodedig

4. Ym mharagraff 14 o Atodlen 4 (digwyddiadau chwaraeon penodedig), ar y diwedd mewnosoder—

“(e) Hennessy Sports – Teitl Pencampwriaeth Pwysau Plu Uwch yr Undeb Bocsio Ewropeaidd.”

PART 3

Amendment to the list of sporting events in Schedule 4 to the International Travel Regulations

Addition to the list of specified sporting events

4. In paragraph 14 of Schedule 4 (specified sporting events), at the end insert—

“(e) Hennessy Sports – European Boxing Union Super Featherweight Championship Title.”

Vaughan Gething

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru
3 Medi 2020

©© Hawlfraint y Goron 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers
3 September 2020

© Crown copyright 2020

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£6.90

W202009031016 09/2020

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/944>

ISBN 978-0-348-20611-1



9 780348 206111